

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1975)
Heft: 23

Artikel: Nonchalance somptueuse
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-796495>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

NONCHALANCE

somptueuse

L'aura de luxe, qui donne un charme irrésistible à la somptueuse lingerie de nuit, émane souvent de la fantaisie des applications de broderie. Les bandes de tulle finement brodées, les incrustations de broderie et les galons de guipure, tous produits en Suisse, s'accordent parfaitement avec les matières légères et d'entretien facile que sont les fins tissus et les fines étoffes de mailles.



**BISCHOFF TEXTIL AG
ST. GALLEN**

1

Deux somptueux modèles en crêpe Enka turquoise avec incrustations de broderie sur tulle.
Zwei zauberhafte Modelle aus türkisfarbenem Enka-Crêpe mit inkrustierter Tüllstickerei.
Two lovely models in turquoise Enka crêpe with tulle embroidery insertions.

2

Parure de nuit rose avec incrustations de broderie sur tulle blanche et tirants de ruban.
Kombination Nachthemd/Deshabillé in Rosa, mit weisser, inkrustierter Tüllstickerei mit Durchzugband.
Matching nightdress and negligé in pink, with white tulle embroidery insertions and slotted ribbon.

3

Modèle italien en satin de nylon avec incrustations de dentelle sur tulle et applications de guipure.
Italienisches Modell aus Nylonsatin, inkrustierte Tüllspitze mit Guipure-Applikation.
Italian model in nylon satin, with tulle lace insertions and guipure applications.
(Confezione Hollywood, Jolo Prato, Florenz)

● Der Hauch von Luxus, der hübscher, attraktiver Nachtwäsche unwiderstehlichen Reiz verleiht, kann durch die fantasievolle Applikation von Spitzen und Stickereien erreicht werden. Fein bestickte Tüllbänder, Spitzen-Inkrustationen und Guipure-Galons — made in Switzerland — passen gut zu duftigen, pflegeleichten Feingeweben und Gewirken.

● The touch of luxury adding irresistible charm to glamorous nightwear can be achieved by imaginative use of lace and embroideries. Fine embroidered tulle bands, lace insertions and guipure braids — all made in Switzerland — go well with dainty, easy-care fine fabrics and knits.

2



3

Momino Schliess







▷ Parure de nuit de style léger, en pur coton imprimé.

Verspieltes Nachthemd mit dazu-passendem Morgenmantel aus reiner Baumwolle bedruckt.

Attractive night-dress with matching housecoat in pure cotton print.

(Otto Rohrer, Romanshorn)

**METTLER +
CO. AG
ST. GALLEN**

Chemise de nuit à profond décolleté en voile de pur coton, avec déshabillé cape.

Tief dekolletiertes Nachthemd mit capeartigem Jäckchen aus reinem Baumwollvoile.

Pure cotton voile nightgown with low-cut neckline and cape jacket.

(Golden Rose,
◁ St. Gallen)

Négligé et chemise de nuit romantiques en voile de pur coton à fils coupés, imprimé d'un dessin de roses rouge et noir.

Romantisches Négligé und Nachthemd aus reinem Scherli-Baumwollvoile, mit rot-schwarzem Rosenmotiv bedruckt.

Romantic negligé and nightgown in pure clipcord cotton voile print, with red and black rose motif.

(Golden Rose, St. Gallen)

METTLER + CO. AG, ST. GALLEN



Deux séduisants modèles en Helanca-Silustra®:
à gauche: pyjama lilas en filés de Silustra®,
pur polyamide;
à droite: chemise de nuit unie en filés de
Silustra®, pur polyamide.

Zwei verführerische Modelle aus Helanca-Silustra®:
links: Lilafarbener Pyjama aus Silustra®-Garn,
100 % Polyamid;
rechts: Unifarbiges Nachthemd aus Silustra®-
Garn, 100 % Polyamid.

Two glamorous models in Helanca-Silustra®:
left: lilac-coloured pyjamas in Silustra®-yarn,
100 % polyamide;
right: plain nightdress in Silustra®-yarn,
100 % polyamide.

(Gerhard Rösch, Tübingen/D)

HEPATEX AG, WATTWIL





△
A. NAEF AG, FLAWIL

Tresse brodée or sur manteau de velours couleur expresso, avec robe assortie.
 Goldene Stickereitresse auf espressofarbenem Samtmantel mit assortiertem Kleid.
 Golden embroidery braid on espresso-coloured velvet coat with matching dress.
 (Hasler Textil Berneck, Berneck)

△
**LEUMANN, BOESCH + CO. AG
 KRONBÜHL/SG**

Elégante chemise de nuit et romantique négligé en broderie de St-Gall; batiste pur coton à finissage Swiss-Minicare® pour entretien facile.
 Elegantes Nachthemd und romantisches Négligé aus St. Galler Stickerei; reiner Baumwollbatist in pflegeleichter Swiss-Minicare®-Ausrüstung.
 Elegant nightgown and romantic négligé in St. Gall Embroidery; pure cotton batiste with wash-and-wear Swiss-Minicare® finish.
 (Leumann, Boesch, Kronbühl)





<

**WILLY
ZÜRCHER AG
ST. GALLEN**

Élegant négligé avec chemise de nuit assortie en satin de nylon framboise avec broderie de coton.

Elegantes Négligé mit dazupassendem Nachthemd aus himbeerrotem Nylonsatin, mit Baumwolle bestickt.

Elegant négligé with matching nightdress in raspberry-coloured nylon satin embroidered with cotton.

(Gerhard Rösch, Tübingen/D)

<<

**METTLER +
CO. AG
ST. GALLEN**

Chemise de nuit en pur coton, qualité Tutorette®.

Nachthemd aus reiner Baumwolle, Qualität Tutorette®.

Pure cotton nightgown, Tutorette® quality.

(Otto Rohrer, Romanshorn)

NONCHALANCE
sompueuse